

**Naslednje pravice in upravičenosti so v Angliji in Walesu
zajamčene po zakonu ter so v skladu z Evropsko konvencijo o
človekovih pravicah.**

Zapomnite si svoje pravice:

- 1. Ko ste na policijski postaji, povejte če
želite pomoč odvetnika. To je brezplačno.**
- 2. Povejte policistom, če želite nekemu
sporočiti, da ste na policijski postaji. To je
brezplačno.**
- 3. Povejte policistom, če želite pogledati v
policijsko knjigo pravil, imenovano
Kodeks pravil ravnanja.**

Podrobneje si te pravice lahko ogledate v notranjem delu.

*Criminal
Defence Service*



The Law Society

Nadaljnje informacije za osebe, ki jih je aretirala policija

Prosimo, da te informacije shranite in jih čim prej preberete. Ko boste na policijski postaji, vam bodo v pomoč pri vaših odločitvah.

Na vprašanja o domnevnem prestopku vam ni treba odgovarjati. Vendar lahko škoduje vaši kasnejši obrambi, če ob zaslišanju ne omenite nečesa, na kar se utegnete pozneje sklicevati na sodišču. Vse kar boste povedali, pa utegne biti predloženo sodišču.

1. Kako najti pomoč zagovornika

- Zagovornik vam lahko pomaga in svetuje glede zakonov.
- Če želite zagovornika, povejte to uslužbencu v policijskem priporu. Policija vam bo pomagala najti zagovornika.
- Ko ste na policijski postaji, vam morajo tam omogočiti pogovor z zagovornikom kadarkoli, podnevi ali ponoči. To je brezplačno.
- Če ne poznate lokalnega zagovornika ali ne morete priti v stik s svojim, lahko govorite z dežurnim zagovornikom. To je brezplačno. Policisti vam bodo pomagali priti v stik z njim ali njo. Dežurni zagovornik nima nič skupnega s policijo.
- Imate pravico do zaupnega posvetovanja s svojim zagovornikom po telefonu ali pa se slednji lahko odloči in vas obišče na policijski postaji.
- Navadno vas policija ne sme zaslišati, dokler nimate možnosti govoriti z zagovornikom. Ko vas kaj vprašajo, smete zahtevati prisotnost zagovornika.
- Če zahtevate pogovor z zagovornikom, to še ne pomeni, da ste krivi kakršnegakoli prekrška.
- Če zagovornik ne pride ali če želite ponovno govoriti z njim, lahko zahtevate, da vam ga ponovno pokličejo.

Prosimo obrnite

- Če zavrnete možnost pogovora z zagovornikom, a se kasneje premislite, povejte to uslužbencu v policijskem priporu. Pomagali vam bodo najti zagovornika.

2. Kako sporočiti nekomu, da ste na policijski postaji

- Lahko zahtevate, da policija nekoga obvesti, da ste na policijski postaji. To je brezplačno. Obvestili ga ali jo bodo, takoj ko bo to mogoče.

3. Ogled Kodeksa pravil ravnanja

- Kodeks pravil ravnanja je knjiga, ki vam pove, kaj policija sme in česa ne sme storiti medtem, ko ste na policijski postaji.
- Na zahtevo vam bodo dali prebrati Kodeks pravil ravnanja, vendar ga ne boste smeli prebirati tako dolgo, da bi to policiste oviralo pri ugotavljanju, ali ste prekršili zakon.
- Če želite prebrati Kodeks pravil ravnanja, povejte to uslužbencu v policijskem priporu.

Kako priti do podrobnosti o času, ki ste ga preživeli na policijski postaji

- Vse, kar se dogaja z vami na policijski postaji, je zapisano v dokumentu, ki se imenuje zapisnik o pridržanju.
- Pri odhodu s policijske postaje, lahko vi, vaš zagovornik ali primerna odrasla oseba zahteva prepis zapisnika o pridržanju. Policisti so vam dolžni dati prepis zapisnika o pridržanju takoj, ko je to mogoče.
- Prepis zapisnika o pridržanju lahko zahtevate v roku 12 mesecev po odhodu s policijske postaje.

Kako naj ravnajo z vami

Tu je na kratko nekaj o tem, kaj lahko pričakujete medtem, ko vas pridržujejo na policijski postaji. Če želite izvedeti več, zahtevajte knjigo Kodeks pravil ravnanja. Na notranji strani zadnje platnice boste našli seznam, kje so nadaljnje informacije o vsakem od navedenih primerov. Če potrebujete pojasnila, se obrnite na uslužbenca v policijskem priporu.

Kako obdržati stike

Razen tega, da se pogovorite z zagovornikom in da obvestite ali vam obvestijo nekoga o vaši aretaciji, je navadno dovoljen tudi en telefonski pogovor. Če želite telefonirati, to zahtevajte. Zahtevate lahko tudi pisalo in papir. Utegnejo vam dovoliti obiske, vendar vam uslužbenec v priporu to lahko tudi odreče.

Vaša celica

V kolikor je mogoče, bi morali v celici biti sami. Celica mora biti čista, topla in razsvetljena. Posteljnina mora biti čista in v primernem stanju. Dovoljena vam mora biti uporaba stranišča in možnost umivanja.

Oblačila

Če so vam odvzeli oblačila, morajo policisti poskrbeti za primerna nadomestna oblačila.

Hrana in pijača

Nuditi vam morajo dnevno 3 obroke hrane s pijačo. Pijačo lahko dobite tudi v vmesnem času.

Gibanje

Če je le mogoče, vam morajo vsak dan dovoliti sprehod po svežem zraku.

Če se ne počutite dobro

Če se počutite slabo ali če potrebujete zdravila, zahtevajte zdravnika. Policija bo poklicala zdravnika, kar je brezplačno. Lahko zahtevate drugega zdravnika, vendar je možno, da bo to treba plačati. Mogoče boste smeli vzeti svoja zdravila, a policija bo morala to prej preveriti z zdravnikom. Najprej Vas utegne obiskati medicinska sestra in če bo treba, bodo potem poklicali tudi zdravnika.

Kako dolgo vas lahko pridržijo?

Normalno vas brez obtožbe lahko pridržijo do 24 ur. To se lahko podaljša samo z odobritvijo višjega policijskega inšpektorja. Po 36 urah lahko le sodišče odobri pridržanje brez obtožbe. Občasno mora višji policist pregledati vaš primer in preveriti, ali naj vas še dalje pridržujejo. Temu pravijo revizija primera. Imate pravico do pripomb k tej odločitvi, razen če niste v primernem stanju.

Kako je na policijskem zaslišanju

- Prostor mora biti čist, topel in razsvetljen.
- Med zaslišanjem vam ni treba stati.
- Policijski uradniki vam morajo povedati svoja imena in položaje.
- Običajno vam morajo dati odmor v času obrokov in na približno dve uri odmor za pijačo.
- Za vsakih 24 ur, ko ste v priporu, vam morajo dovoliti vsaj 8 ur počitka.

Osebe potrebne pomoči

- Če ste stari manj kot 17 let ali imate težave z učenjem ali duševne težave, mora med določenimi policijskimi postopki biti nekdo z vami. Tej osebi pravimo »primerna odrasla oseba«.
- Vaša primerna odrasla oseba mora biti prisotna, ko vam policisti razložijo vaše pravice in vam povedo, zakaj so vas pridržali na policijski postaji. Ta oseba mora biti prisotna tudi, ko vam policisti preberejo svarilo. Prisotna mora biti tudi na zaslišanju.
- Medtem, ko ste na policijski postaji, se utegnejo tam odločiti za katerega od spodaj navedenih postopkov. Vaša primerna odrasla oseba mora biti prisotna ves čas, če policisti izvedejo eno od naslednjega:
 - Vas zaslišijo ali zahtevajo, da podpišete pisno izjavo ali policijske zapiske.
 - Ponovno pregledajo vaš primer.
 - Odstranijo več kot le vaša vrhnja oblačila.
 - Izvedejo karkoli v zvezi s postavitvijo osumljencev pred očividci (»identifikacijska parada«).
 - Vas obtožijo prestopka.

Če želite, lahko govorite z zagovornikom brez prisotnosti primerne odrasle osebe.

Dobiti pomoč tolmača

Če ne govorite ali ne razumete angleško, vam bo policija priskrbela nekoga, ki govori Vaš jezik, da vam bo pomagal.

Če ste gluhi ali imate težave z govorom, vam bo policija priskrbela pomoč angleškega tolmača, ki pozna jezik gluhonemih.

Ko vas policisti nekaj vprašajo, bo tolmač zabeležil vprašanja in vaše odgovore v vašem jeziku. Preden boste s podpisom potrdili točnost zapisa, ga boste lahko pregledali.

Če boste policiji podali izjavo, bo tolmač naredil kopijo te izjave v vašem jeziku, da jo boste lahko pregledali in podpisali, da je točna.

Tisti, ki niso Britanci

Če niste Britanec, lahko poveste policistom, da želite stik z vašim vladnim ali diplomatskim predstavništvom ali konzulatom, da jim sporočite, kje ste in zakaj ste na policijski postaji. Lahko vas tudi obiščejo in se zaupno pomenijo z vami ali poskrbijo za obisk zagovornika.

Posebni primeri

Dobiti pomoč zagovornika

V nekaterih posebnih primerih, ko vas policisti lahko zaslišijo še preden ste govorili z zagovornikom. O teh posebnih primerih piše v Kodeksu pravil ravnanja. To je knjiga, ki točno določa, kaj policija sme in česa ne sme storiti medtem, ko ste na policijski postaji. Podrobnosti o tem boste našli v tem Kodeksu v poglavju C, odstavek 6.6.

V določenem posebnem primeru vam policisti ne bodo dovolili govoriti z izbranim zagovornikom. V tem primeru vam morajo policisti dovoliti pogovor z drugim zagovornikom. Podrobnosti o tem boste našli v prej omenjenem Kodeksu v dodatku B k poglavju C.

Kako povedati nekomu, da ste na policijski postaji

V nekaterih posebnih primerih vam policisti ne bodo dovolili govoriti z nikomer. O takšnih posebnih primerih boste lahko prebrali v Kodeksu pravil ravnanja. Podrobnosti o tem boste našli v Dodatku B k poglavju C.

Alkotest

Če so vas aretirali zaradi prometnega prekrška, ko ste vozili pod vplivom alkohola, imate pravico govoriti z zagovornikom. To ne pomeni, da lahko odklonite alkotest ali odvzem krvi ali urina, tudi če še niste govorili z zagovornikom.

Neodvisni obiskovalci priporov

Določeni člani skupnosti smejo nenajavljeno obiskovati policijske postaje. Znani so kot neodvisni obiskovalci priporov in delajo prostovoljno, da se prepričajo, da se s pridržanimi osebami ravna pravilno in da dobijo vse, do česar so upravičeni. Nimate sicer pravice zahtevati, naj vas obišče neodvisen obiskovalec priporov. Če pa vas neodvisen obiskovalec priporov obišče, je to neodvisno od policije. Preveril bo, ali so vaše osebno počutje in vaše pravice ustrezno obvarovani. Vendar, če ne želite, se vam ni treba pogovarjati z njimi.